**Lucy Teasdale**

Email:lucy.teasdale@hotmail.co.uk - Mobile: +44 (0)7857 O3O201 - Landline: +44 (0)1234 305149

Skype: misslulu77 – Address: 5 Albany Road, Bedford, MK40 3PH, United Kingdom **–**

LinkedIn Profile: <https://uk.linkedin.com/pub/lucy-teasdale/6a/83b/4bb>

Multi-skilled full-time freelancer with over 20 years’ experience in the language industry   
seeking French-to-English (UK and US) translation projects

# Recent Professional Experience

***Freelance French to English translator (2005 – present)***

* **Services:** French-to-English (UK/US) translation (documents, websites and audio/video content), editing, proofreading, copywriting, literature reviews and research.
* **Main areas of specialisation:** international development, education, finance, technology, IT, contracts, design and architecture.
* **Main clients**: UNESCO, International Institute of Educational Planning, France Telecom & Orange, Phi Partners Global, International Olympic Committee, Société Générale, BNP Paribas, Michelin, Hewlett Packard, Petit Forestier, Fives, Bouygues Construction, Lafarge, Dior, Christian Louboutin, Hermès, Sisley, Clarins and Habitat.

***Editor (2002 – 2005)***

***UNESCO - International Institute of Educational Planning- Paris***

* Web editor
* Knowledge management
* Writing synthesis papers
* Writing in-house style guides and production manuals
* Editor of UNESCO HIV/AIDS Update (monthly newsletter)
* Translation
* Editing and revision
* Project management

***Managing director and co-founder of SOS English Ltd (1997 – 2002)***

* Translation, editing and revision
* Copy writing and technical writing
* Cross-cultural and language training
* Main clients: Air France, Gaz de France, Citroen, Rhodia, Club Med, Visiware,

France Telecom, Eisai and Michelin

***Head English Teacher.*** ***1999- 2002***

### **Ecole Supérieure de Physique et Chimie Industrielles, Paris**

* Teaching scientific, business and general English (1st, 2nd and 3rd years)
* Writing pedagogical programmes
* Coordinating English teaching staff
* Testing and grading students

# Qualifications

English BA (Hons)

*University College London*

RSA/UCLES Diploma in Teaching English

RSA/UCLES Certificate in Teaching English

*Marble Arch Teacher Training College*

# Languages

English: native speaker

French: fluent (lived and worked in France for 14 years)

Bahasa Indonesia: intermediate

**CAT Tools**

Trados 2015

# Other Information

British Citizen

D.O.B 05/10/67

UNESCO vendor number: 0000411342

**References** (please feel free to contact references)

Lynne Sergeant, UNESCO (Paris, France), Senior Programme Officer: [l.sergeant@iiep.unesco.org](mailto:l.sergeant@iiep.unesco.org)

Stephanie Kantorski, Cultural Consultant and Independent Translator (San Francisco, USA): [stephoto.us@gmail.com](mailto:stephoto.us@gmail.com)

Desmond Stockdale, Phi Partners Global, CEO (London, UK): [desmond.stockdale@phipartners.com](mailto:desmond.stockdale@phipartners.com)

Updated: February 2016